

# KENWOOD

## PA-W801B

POWERED ENCLOSED SUBWOOFER

### INSTRUCTION MANUAL

CAISSON D'EXTRÉME GRAVE AMPLIFIÉ

### MODE D'EMPLOI

ALTAZOZ DE SUBGRAVES CON CERRADO ALIMENTACION

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVC KENWOOD Corporation

085E-0187-10/01 (K, W)

### Specifications

Design and specifications are subject to change without notice.

Maximum output	400 W
Frequency response	32 Hz-250 Hz
Cut-off frequency	50 Hz-200 Hz
Phase	0°, 180°
Input sensitivity (LINE IN)	0.2 V-5.0 V
RCA input	4.0 V-12.0 V
Speaker Input	>22 kΩ
Bass boost control	-0+12 dB (variable)
Operating voltage	12V DC car battery
Current consumption	17 A
Sensitivity	80 dB
Dimensions	Width : 450 mm (17-11/16") Height : 300 mm (11-13/16") Depth : 150 mm (5-7/8")
Weight	8.4 kg (18.52 lb)

### Spécifications

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Puissance maximum	400 W
Réponse en fréquence	32 Hz-250 Hz
Coupe de fréquence	50 Hz-200 Hz
Phase	0°, 180°
Sensibilité d'entrée (LINE IN)	0.2 V-5.0 V
Entrée RCA	4.0 V-12.0 V
Entrée enceinte acoustique	>22 kΩ
Impédance d'entrée	-0+12 dB (variable)
Contrôle d'amplification des basses	-0+12 dB (variable)
Tension de fonctionnement	Batterie de voiture 12V CC
Control acentrador de graves	-0+12 dB (variable)
Tension de fonctionnement	Batería de coche de 12V CC
Consumo	17 A
Sensibilidad	80 dB
Dimensions	Largo : 450 mm Altura : 300 mm Profundidad : 150 mm
Poids	8.4 kg

### Especificaciones

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

Potencia máxima	400 W
Respuesta de frecuencia	32 Hz-250 Hz
Frecuencia de corte	50 Hz-200 Hz
Phase	0°, 180°
Sensibilidad de entrada (LINE IN)	0.2 V-5.0 V
Entrada RCA	4.0 V-12.0 V
Entrada de altavoz	>22 kΩ
Impedancia de entrada	-0+12 dB (variable)
Control de amplificación de las bajas	-0+12 dB (variable)
Tensión de funcionamiento	Batería de coche de 12V CC
Consumo	17 A
Sensibilidad	80 dB
Dimensions	Ancho : 450 mm Alto : 300 mm Profundidad : 150 mm
Peso	8.4 kg

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**Caution: Read this page carefully to ensure safe operation.**

#### WARNING

- Before mounting or wiring etc., be sure to remove the wire from the battery minus terminal. (Not doing so can cause shorts or fires.)
- When extending the ignition, battery, or ground wires, make sure to use automotive-grade wires or other wires with the range of 2 mm<sup>2</sup> (AWG 14) to 8 mm<sup>2</sup> (AWG 8) to prevent wire deterioration and damage to the wire coating.
- To prevent a short circuit, never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the speaker.
- In the event the unit generates smoke or abnormal smell, immediately switch the power OFF. After this, please contact your dealer or nearest service station as soon as possible.
- POWER OFF!**
- Connect the speaker to DC 12 V, negative ground.
- Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.
- After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.

#### CAUTION

- Installation and wiring of the product requires expert skill and experience. To ensure safety, be sure to have your dealer or specialist perform the installation and wiring.
- Do not install the speaker in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity.
- Do not install the speakers in locations which may be subject to water or moisture.
- Do not install the speakers in unstable locations or locations subject to dust.
- If the fuse blows, after checking to see if the wiring cord has shorted, be sure to replace with the stipulated size (amperage) fuse as displayed on the fuse box. (Using fuses other than the stipulated size can cause fires.)

#### Check the display!

To replace the fuse, refer to the vehicle instruction manual.

### IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Attention: Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.**

#### AVERTISSEMENT

- Avant d'effectuer le montage ou le câblage, etc., assurez-vous de débrancher la borne négative de la batterie. (Dans le cas contraire, vous risquez de déclencher un court-circuit ou un incendie)
- Si vous prolongez un câble de batterie ou de masse, assurez-vous d'utiliser un câble pour automobile ou un câble compris entre 2 mm<sup>2</sup> (AWG 14) et 8 mm<sup>2</sup> (AWG 8) afin d'éviter tout risque de détérioration ou d'endommagement du revêtement des câbles.
- Pour éviter tout court-circuit, n'introduisez jamais un objet métallique (pièces de monnaie, outils) dans un haut-parleur.
- Dans le cas où l'appareil produit de la fumée ou une odeur anormale, couper immédiatement l'alimentation. Contacter ensuite votre concessionnaire ou centre de service plus proche le plus rapidement possible.
- COUPEUR L'ALIMENTATION!**
- Raccordez le haut-parleur à 12 V CC, mise à la terre négative.
- Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'apareil car cela risque de provoquer un risque d'incendie ou un fonctionnement incorrect.
- Après avoir rentré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.

#### ATTENTION

- L'installation et le câblage de ce produit exigent des connaissances et une expérience professionnelles. Pour des raisons de sécurité, l'installation et le câblage doivent être effectués par le revendeur de ce produit ou par un spécialiste.
- N'installez pas le haut-parleur dans un endroit directement exposé au soleil ou à une humidité ou chaleur excessives.
- Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits où ils peuvent être exposés à de l'eau ou à l'humidité.
- Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits instables ou exposés à de la poussière.
- Si le fusible grille, assurez-vous de le remplacer, après avoir vérifié que le câblage n'est pas en court-circuit, par un fusible du calibre spécifique (ampérage) sur le boîtier. (L'utilisation d'un fusible de calibre supérieur peut causer un incendie)

#### Vérifiez l'affichage!

Pour le remplacement de fusible, consultez le manuel d'utilisation du véhicule.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Precaución: Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.**

#### ADVERTENCIA

- Antes de realizar el montaje o el cableado, etc., asegúrese de retirar el cable del terminal negativo de la batería. (De lo contrario pueden producirse cortocircuitos o incendios).
- Cuando extienda los cables de la batería o de masa, asegúrese de utilizar cables para automóviles u otros cables que tengan un área de 2 mm<sup>2</sup> (AWG 14) a 8 mm<sup>2</sup> (AWG 8), para evitar el deterioro del cable y daños en su revestimiento.
- Para impedir cortocircuitos, nunca ponga o deje objetos metálicos (tales como monedas o herramientas metálicas) en el interior de un altavoz.
- En el caso de que la unidad genere humo o un ruido anormal, desconecte inmediatamente la alimentación. Después, consulte con su concesionario o centro de reparaciones más cercano tan pronto como sea posible.
- DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN!**
- Conecte el altavoz a una batería de 12 V CC con puesta a masa negativa.
- No trate de abrir ni modificar la unidad porque podría producirse un peligro de incendio o una avería.
- Después de cesar la unidad de la bolsa de polietileno, asegúrese de poner la bolsa de polietileno donde no puedan alcanzarlos los niños. De otra forma, éstos podrán jugar con la bolsa y se podría producir un peligro de asfixia.

#### PRECAUCIÓN

- La instalación y cableado del producto requiere la habilidad y la experiencia de los expertos. Para garantizar la seguridad, cercírese de que sea su concesionario o un especialista quien realice la instalación y el cableado.
- No instale el altavoz en un lugar expuesto a la luz solar directa o a un calor o humedad excesivo.
- No instale los altavoces en lugares sometidos al agua o a la humedad.
- No instale los altavoces en lugares inestables ni en lugares donde haya polvo.
- Si saltara el fusible, después de comprobar si el cable ha sufrido un cortocircuito, asegúrese de reemplazarlo por uno de la misma capacidad (ampérage) estipulada, tal como se indica en la caja de fusibles. (El uso de fusibles de una capacidad que no sea la estipulada, puede ser motivo de incendios).
- Compruebe las indicaciones!**
- Para cambiar el fusible, remítase al manual de instrucciones del vehículo.

Para impedir un cortocircuito cuando sustituya un fusible, desconecte primero el conjunto de los cables.

No utilice gasolina, naftalina u otro tipo de disolvente para limpiar el altavoz. Limpie pasando un paño blando y seco.

Conecte separadamente los cables de los altavoces a los conectores de altavoces apropiados. Compartir el cable negativo del altavoz o poner a masa los cables del altavoz en la carrocería del automóvil puede ser la causa de que esta unidad no funcione bien.

Cuando haga un agujero debajo de un asiento, en el portamaletas o en cualquier otro punto del vehículo, compruebe que no haya nada peligroso al otro lado como, por ejemplo, un depósito de gasolina, tubería de frenos o conjuntos de cables, etc.

Para el montaje de tierra no sujete el cable a un airbag, la dirección o el sistema de frenado ni a ningún tornillo o tuerca críticos de la unidad de seguridad. (Puede producir accidentes).

Durante el montaje, asegúrese de realizar el mismo en un sitio que no interfiere con la conducción o que resulte peligroso para los pasajeros al frenar bruscamente, etc. (Causa de lesiones o accidentes).

Después de instalar la unidad, asegúrese de que el equipo eléctrico tal como luces de freno, luces de intermitentes y limpiaparabrisas funcionen normalmente.

El conductor deberá parar siempre el vehículo en un lugar seguro antes de hacer lo siguiente.

Utilizar el mando a distancia

No utilice el producto con ningún otro propósito que no sea montarlo a bordo.

Mantenga el volumen de sonido a un nivel óptimo. No escuchar los sonidos del exterior del vehículo podría ocasionar un accidente de tráfico.

**Función de protección**

La función de protección se activa en los casos siguientes:

Este aparato está equipado con una función de protección que protege el aparato de diversos accidentes y problemas que pueden ocurrir.

Cuando la función de la protección está activada, el indicador de potencia se apaga en el amplificador se interrumpe.

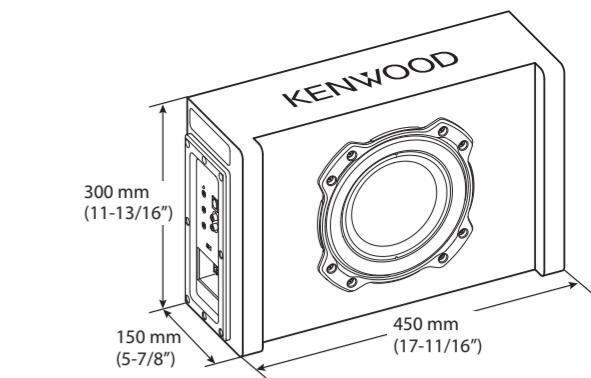
Cuando el aparato funciona mal y se envía una señal de DC a la salida de los altavoces.

Cuando la temperatura interna sea alta y la unidad no funcione.

#### Parts / Pièces / Piezas

①	Fixture Support Soporte	4	④	Remote cable Câble de la télécommande Cable del mando a distancia	1
②	Tapping screw Vis auto taradeuse Tornillo de cubierta Ø5 x 25 mm (1")	16	⑤	Washer Rondele Arandela	1
③	Remote controller Télécommande Controlador remoto	1	⑥	Hex nut Écrou hexagonal Tuerca hexagonal	1

#### Dimensions / Dimensions / Dimensiones



### Troubleshooting

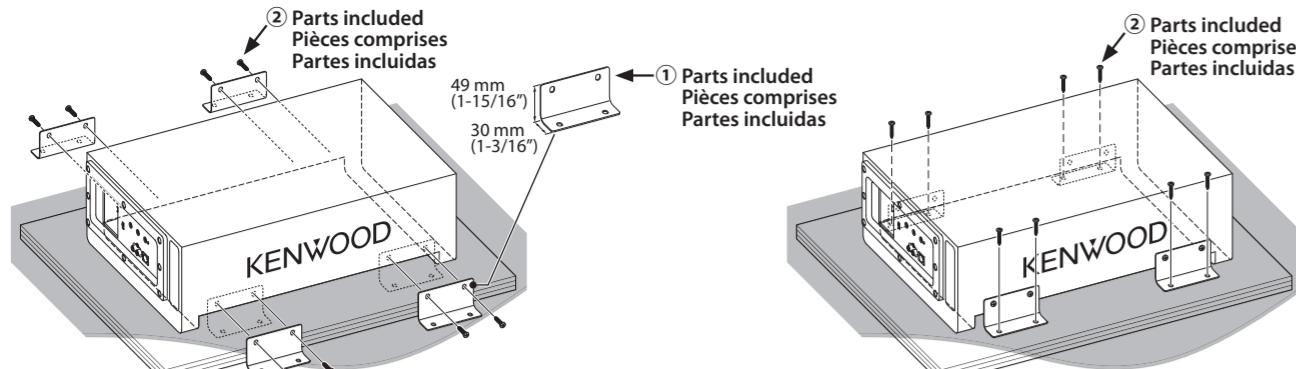
Often, what appears to be a malfunction is due to user error. Before calling for service, please consult the following table.

Problem	Cause	Remedy
Power cannot be turned on (the POWER indicator does not light).	The fuse is blown. The 3-pin connector is not plugged in completely.	Check the $\Theta/\Theta$ polarity of the power cord and that the cords are not shorted, then replace with a fuse with the rated capacity. Connect the cord correctly by referring to the connection example (refer to "Connections").
No sound	The attenuator of the audio components is set to ON. The volume control is set to the minimum position. Connection terminals are connected improperly. Large power input causes the protection circuit for this unit to operate.	Switch the attenuator OFF. Increase the volume to an optimum level (refer to "Controls"). Connect the cord correctly by referring to the connection example (refer to "Connections"). Turn the volume control knob and set the input level to an optimum level.
The output level is too small (or too large).	The input sensitivity adjusting control is not set to the correct position. Connection terminals are connected improperly.	Adjust the control correctly referring to "Controls". Check that the RCA cable is connected properly.
Sound quality is bad (sound is distorted).	The input level is set to high.	Turn the volume control knob and set the input level to an optimum level.
Sound is unnatural.	Connection terminals are connected improperly.	Connect the cords correctly by referring to the connection example (refer to "Connections"). Attach the grounding terminal to the metallic section of the vehicle (not a coated surface) by tightly screwing it.
Remote control does not work.	The remote control cord is unplugged. The cable is not inserted into the REMOTE terminal.	Plug the cable into the REMOTE terminal. Insert the connector all the way in.

### Dépannage</h3

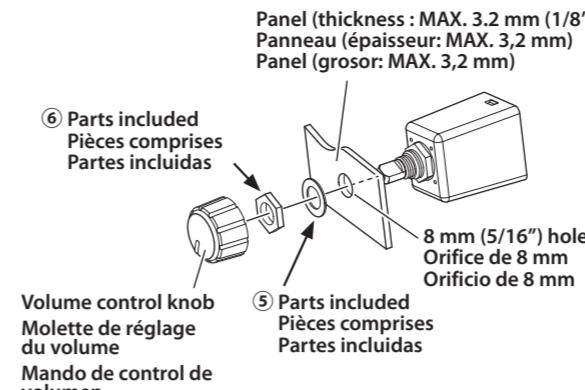
## Installation / Installation / Instalación

### ■ Fixing the subwoofer / Fixation du caisson d'extrême grave / Fijación del altavoz de subgraves



1. Attach the fixtures ① to the speaker unit securely using the tapping screws ②.
2. Attach the speaker unit to the vehicle using the tapping screws ②.
3. Fije en forma segura los soportes ① a la unidad de altavoces utilizando los tornillos de cubiertas ②.

### ■ Installing the remote controller (③ Parts included) / Installation de la télécommande (③ Pièces comprises) / Instalación del controlador remoto (③ Partes incluidas)



1. Remove the panel of the vehicle.
2. Drill a 8 mm (5/16") hole.
3. Remove the knob, then insert the shaft through the drilled hole. Place the nut and washer and fix them.
4. Place the knob on the shaft.
5. Attach the panel.
6. Dismount the panel of the vehicle.
7. Drill an orifice of 8 mm.
8. Remove the knob, then insert the axle through the drilled hole. Place the nut and washer and fix them.
9. Place the knob on the axle.
10. Retire el panel del vehículo.
11. Taladre un orificio de 8 mm.
12. Retire el mando y, a continuación, inserte el eje a través del orificio perforado. Coloque la tuerca y la arandela y, a continuación, fíjelas.
13. Coloque el mando en el eje.
14. Monte el panel.

## Connections / Raccordements / Conexiones

### ⚠ WARNING

Remove the ignition key and disconnect the negative  $\ominus$  terminal of the battery to prevent short circuits.

### ⚠ CAUTION

- If sound is not output normally, immediately turn power off and check connections.
- Be sure to turn the power off before changing the setting of any switch.
- Check that no unconnected wires or connectors are touching the car body. Do not remove caps from unconnected wires or connectors to prevent short circuits.

### ■ Wiring

- In a computer-equipped vehicle, when you remove the  $\ominus$  terminal of the battery, the memory may disappear, or a defect may occur in the electrical system of the vehicle. Consult your dealer for further details.
- Take the battery wire for this unit directly from the battery. If it's connected to the vehicle's wiring harness, it can cause blown fuses etc.
- If a buzzing noise is heard from the speakers when the engine is running, connect a line noise filter (optional) to each of the battery wire.
- Do not allow the wire to directly contact the edge of the iron plate by using Grommets.
- Connect the ground wire to a metal part of the car chassis that acts as an electrical ground passing electricity to the battery's negative  $\ominus$  terminal. Do not turn the power on if the ground wire is not connected.
- Be sure to install a protective fuse in the power cord near the battery. The protective fuse should be the same capacity as the unit's fuse capacity or somewhat larger.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Retirer la clé de contact et débrancher la borne négative  $\ominus$  de la batterie pour éviter les court-circuits.

### ⚠ ATTENTION

- En cas d'anomalie, mettez immédiatement l'appareil hors tension et vérifiez tous les raccordements.
- Veiller à mettre l'appareil hors tension avant de changer la position des commutateurs.
- Vérifier que aucun câble ou connecteur non raccordé ne touche la carrosserie de la voiture. Ne pas retirer les capuchons des câbles ou connecteurs non raccordés afin d'éviter tout court-circuit.

### ■ Câblage

- Dans un véhicule équipé d'un ordinateur, lorsque vous retirez la borne  $\ominus$  de la batterie, la mémoire peut disparaître ou un défaut peut se produire dans le système électrique du véhicule. Consultez votre revendeur pour de plus amples détails.
- Pour cette unité, brancher le cordon de la batterie directement à la batterie. Si celui-ci est connecté à l'installation électrique du véhicule, l'installation peut disjoncter etc.
- Si un ronronnement se fait entendre dans les haut-parleurs lorsque le moteur tourne, fixer un filtre antiparasite de ligne (en option) au câble de la batterie.
- Utiliser un passe-câble de manière que le cordon ne soit pas en contact avec l'acier.
- Relier les fils de masse à une partie métallique du châssis du véhicule qui soit en mesure de jouer le rôle de masse électrique et donc de laisser passer le courant vers le pôle négatif  $\ominus$  de la batterie. Ne pas mettre l'appareil sous tension si les fils de masse ne sont pas reliés.
- Assurez-vous de mettre en place un fusible protégeant le cordon d'alimentation situé près de la batterie. Ce fusible doit avoir un pouvoir de coupe égal ou légèrement supérieur à celui de l'unité.

### ⚠ ADVERTENCIA

Retire la llave de encendido y desconecte el terminal negativo  $\ominus$  de la batería para evitar cortocircuitos.

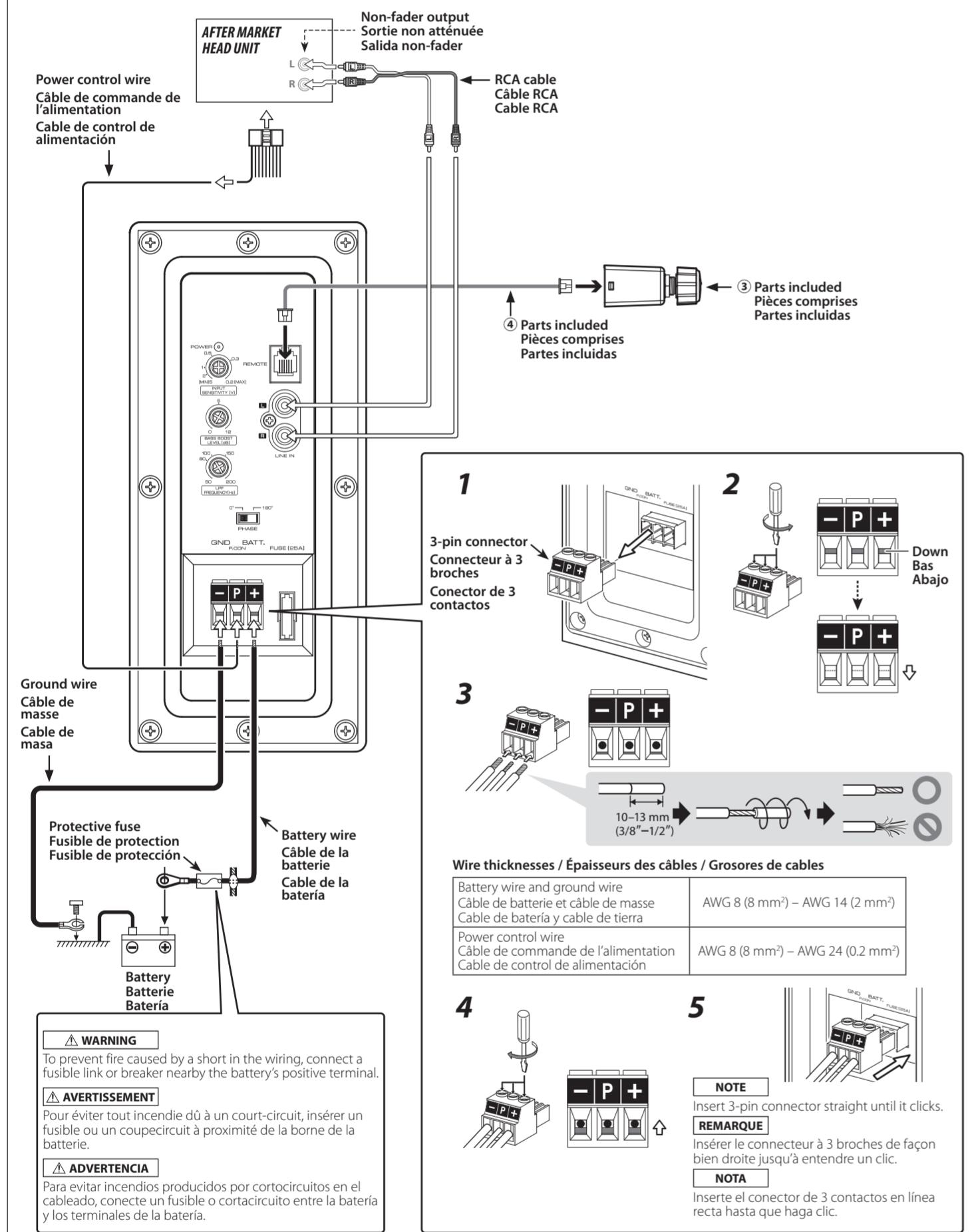
### ⚠ PRECAUCIÓN

- Si el sonido no sale normalmente, desconecte inmediatamente la alimentación y compruebe las conexiones.
- No se olvide de desconectar la alimentación antes de cambiar el ajuste de cualquier interruptor.
- Verifique que ninguno de los cables o conectores que están sin conectar se encuentren tocando la carrocería del automóvil. No retire las tapas de los cables o conectores que están sin conectar para evitar de que se produzcan cortocircuitos.

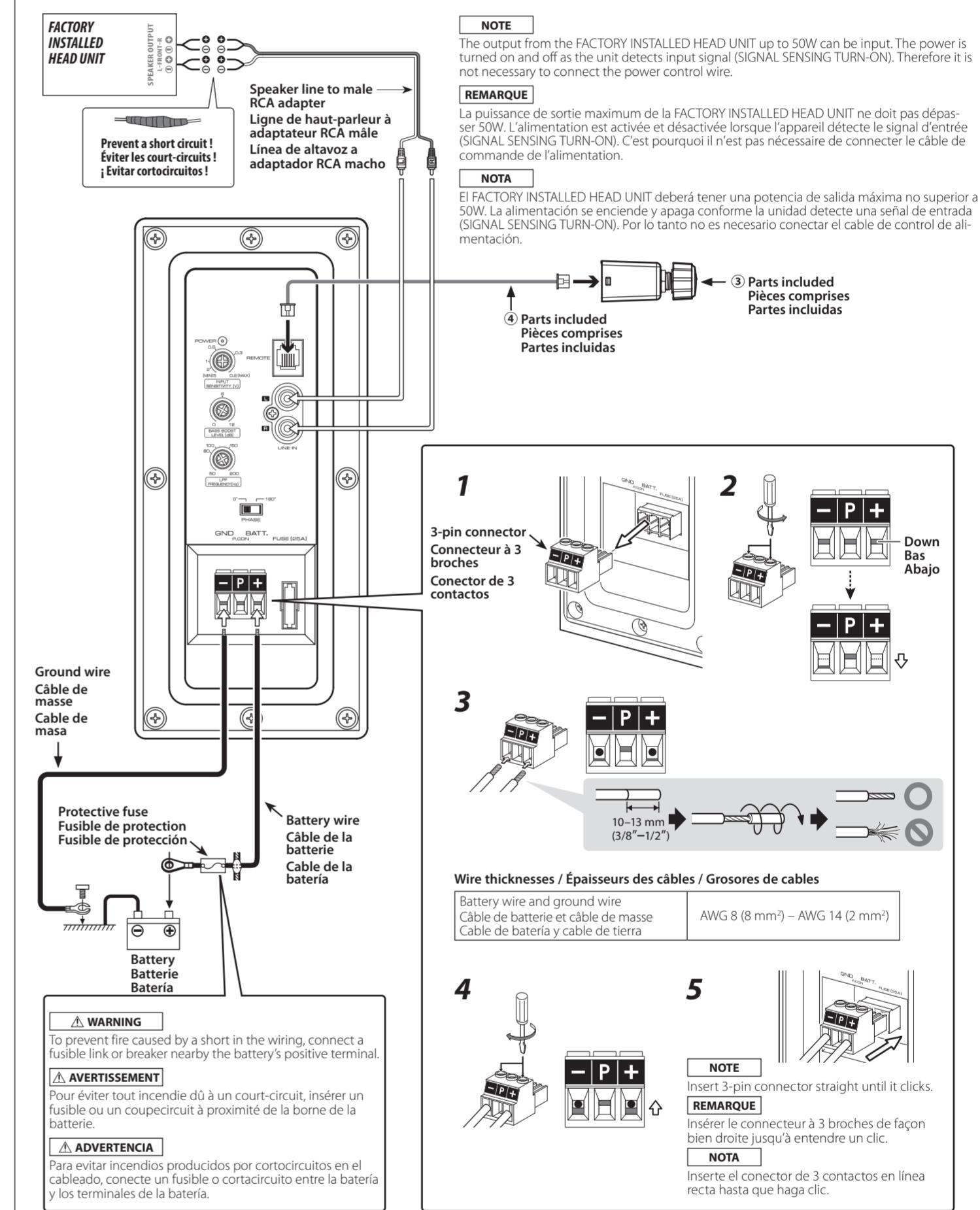
### ■ Cableado

- En un vehículo equipado con ordenador, cuando extrae el terminal  $\ominus$  de la batería, la memoria puede desaparecer o puede producirse un defecto en el sistema eléctrico del vehículo. Consulte a su proveedor para obtener más detalles.
- Lleve el cable de la batería de esta unidad directamente desde la propia batería. Si se conectará al arnés del cableado del vehículo, puede provocar daños en los fusibles, etc.
- Si se produce un ruido de zumbido por los altavoces mientras funciona el motor, conecte un filtro de ruido de línea (vendido por separado) a cada cable de la batería.
- No permita que el cable entre en contacto directo con el borde de la placa de hierro, utilizando para ello arandelas de caucho.
- Conecte los cables de masa a una parte del chasis del automóvil que actúe como puesta a masa por donde pase la electricidad hasta el borne negativo  $\ominus$  de la batería. No conecte la alimentación si no están conectados los cables de masa.
- Asegúrese de instalar un fusible de protección en el cable de corriente cerca de la batería. El fusible positivo debería tener la misma capacidad que el de la unidad o algo mayor.

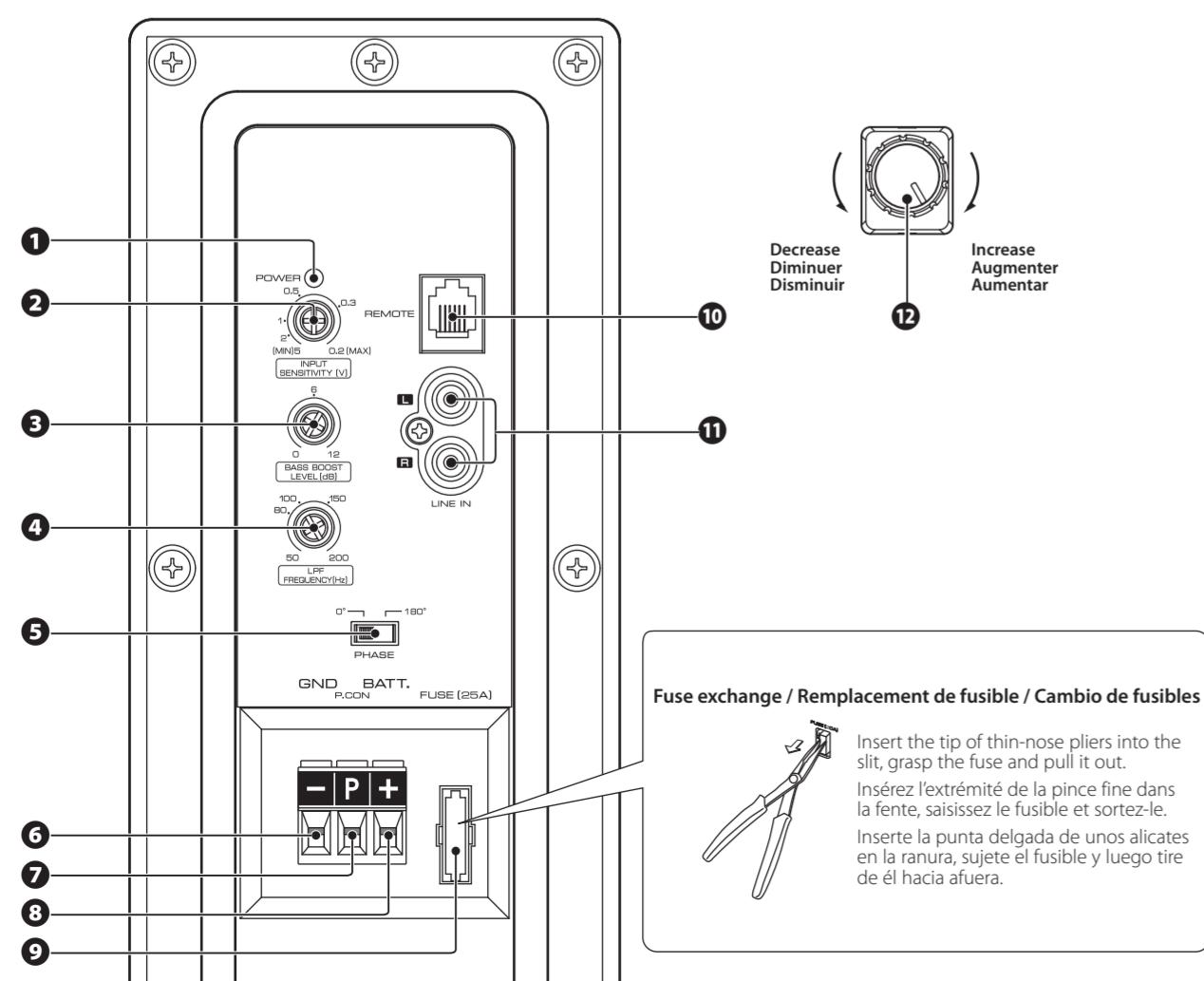
### ■ RCA INPUT connection / Raccordement RCA INPUT / Conexión RCA INPUT



### ■ SPEAKER INPUT connection / Raccordement SPEAKER INPUT / Conexión SPEAKER INPUT



## Controls / Contrôles / Controles



### ■ POWER indicator

When the power is turned on, the Power indicator lights.

### ■ INPUT SENSITIVITY control

Set this control according to the pre-output level of the center unit connected with this unit.

### NOTE

For the pre-output level, refer to the <Specifications> in the instruction manual of the center unit.

### ■ BASS BOOST LEVEL control

Sets the low frequency level to be compensated.

### ■ LPF FREQUENCY control

This control adjusts the frequency band output from this unit.

### ■ PHASE switch

Set this switch to either position according to your liking. [0°] indicates the normal phase and [180°] means the reverse phase.

### ■ Ground terminal (GND)

Controls the unit ON/OFF.

### ■ Power control terminal (P.CON)

Controls the unit ON/OFF.

### ■ Fuse (25 A)

### NOTE

If you can't find the specified capacity fuse at your store etc., consult your KENWOOD dealer.

### ■ REMOTE terminal

This terminal is an exclusive terminal for a supplied controller to adjust the volume.

### ■ LINE IN terminal

Volume control knob (Remote controller)

### ■ Indicateur POWER

Lorsque l'alimentation est activée, l'indicateur d'alimentation s'allume.

### ■ Commande INPUT SENSITIVITY (sensibilité d'entrée)

Régler cette commande selon le niveau de pré-sortie de l'unité centrale branché à cet amplificateur.

### REMARQUE

Se référer à la section <Spécifications> du manuel des instructions de l'unité centrale à propos du niveau de pré-sortie.

### ■ Commande BASS BOOST LEVEL

Régle le niveau de basse fréquence devant être compensé.

### ■ Commande LPF FREQUENCY

Cette commande permet de régler la bande de fréquence en sortie de cet appareil.

### ■ Commutateur PHASE

Choisir le position de ce commutateur selon son goût.

[0°] indique la phase normale et [180°] indique la phase inversée.

### ■ Borne GND (masse)

### ■ Borne P.CON (fil de commande d'alimentation)

Commande l'unité ON/OFF.

### ■ Borne BATT. (alimentation)

### ■ Fusible (25 A)

### REMARQUE

Si vous ne trouvez pas de fusible de calibre adéquat dans le commerce, etc., contactez votre agent KENWOOD.

### ■ Borne REMOTE

Cette borne est exclusivement réservée à une télécommande fournie pour régler le volume.

### ■ Borne LINE IN (entrée de ligne)

### ■ Molette de réglage du volume (Télécommande)

### ■ Indicador POWER

Cuando la alimentación se activa, el indicador de potencia se ilumina.

### ■ Control INPUT SENSITIVITY (sensibilidad de entrada)

Ajustar este control de acuerdo con el nivel de presalida de la unidad central conectada a este amplificador.

### NOTA

Referir a <Spécifications> del manual de instrucciones de la unidad central con respecto al nivel de presalida.

### ■ Control BASS BOOST LEVEL

Ajusta el nivel de baja frecuencia que se va a compensar.

### ■ Control LPF FREQUENCY

Este control ajusta la salida de la banda de frecuencia de esta unidad.

### ■ Comutador PHASE

Ponga este comutador en una de las dos posiciones de acuerdo con lo que usted deseé. [0°] indica la fase normal y [180°] la inversa.

### ■ Terminal GND (tierra)

### ■ Terminal P.CON (control de corriente)

Controla la conexión / desconexión de la unidad.

### ■ Terminal BATT. (alimentación)

### ■ Fusible (25 A)

### NOTA

Si no puede encontrar el fusible de la capacidad especificada en su almacén etc., consulte su distribuidor KENWOOD.

### ■ Terminal REMOTE

Este terminal es un terminal exclusivo para un controlador suministrado para ajustar el volumen.

### ■ Terminal LINE IN (entrada de linea)

### ■ Mando de control de volumen (Controlador remoto)